

**ACTIVIDADES PARA MEJORAR EL CONOCIMIENTO LÉXICO EN INGLÉS A  
PARTIR DE LA LECTURA  
ACTIVITIES TO IMPROVE THE LEXICAL KNOWLEDGE IN ENGLISH THROUGH  
READING**

Lic. Ailed Romero Peñate<sup>1</sup>, ([000-0001-6999-0485](tel:000-0001-6999-0485)) [ailed.romero@umcc.cu](mailto:ailed.romero@umcc.cu), Universidad de  
Matanzas

Lic. Sandra Linares Dávalos<sup>1</sup> ([0000-0003-3440-3230](tel:0000-0003-3440-3230))

**Resumen:**

La competencia léxica de los lectores está directamente relacionada con su capacidad de comprensión de textos y a su vez los textos escritos constituyen medios indispensables para el enriquecimiento léxico. En el presente trabajo se brinda una serie de actividades dirigidas a mejorar el conocimiento léxico en inglés a través de la lectura, utilizando un enfoque léxico. Teniendo en cuenta que el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo es esencial para desarrollar una competencia comunicativa se requiere además de la realización de tareas y ejercicios de escritura y de expresión oral que garanticen la memorización del nuevo léxico.

**Palabras clave:** *competencia léxica, comprensión de textos, enfoque léxico, competencia comunicativa.*

**Abstract**

The lexical competence of readers is directly related to their capacity for text comprehension and likewise written texts constitute indispensable means to enrich the lexicon. This work provides a series of activities directed to improve the lexical knowledge in English through reading, using the lexical approach. Taking into account that the knowledge of the vocabulary of a language and the capacity of using it is essential to develop a communicative competence, it is also required to carry out writing tasks and oral exercises that guarantee the memorization of the new lexicon.

**Key words:** *lexical competence, text comprehension, lexical approach, communicative competence*

Según el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL), el objetivo principal del aprendizaje de las lenguas extranjeras es el desarrollo de la competencia comunicativa o capacidad



---

Monografías 2021

Universidad de Matanzas © 2021

ISBN: 978 - 959 - 16 - 4681 - 1

(conocimiento y uso) de interactuar de forma adecuada lingüísticamente en las diferentes situaciones de comunicación, tanto de forma oral como escrita. El mismo habla de competencias comunicativas de la lengua, compuestas por competencias lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas. Estas incluyen también, lógicamente, el conocimiento del léxico. (Nuñez, 2019)

Para el MCERL, la competencia léxica es propiamente una subcompetencia, pues está incluida dentro de la competencia lingüística, junto con la gramatical, la semántica, la fonológica, la ortográfica y la ortoépica. La competencia gramatical determina la corrección del mensaje de acuerdo con las reglas lingüísticas de forma y de significado, pero, para transmitir el mensaje adecuadamente y hacer una comunicación efectiva, es, a su vez, necesario cumplir también unas reglas de interacción y contextualización, esto es, las competencias sociolingüística y pragmática. En cuanto a la competencia léxica, esta aparece precisada como el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo y se compone de elementos léxicos y elementos gramaticales.

Actualmente el método de enseñanza de las lenguas extranjeras más comúnmente usado es el Enfoque Comunicativo que se caracteriza por ser innovador y revolucionario, pues está centrado en el estudiante, quien logra desarrollar un buen nivel de fluidez ya que aprende a hablar y a comunicarse en situaciones de la vida cotidiana.

El profesor, por su parte, anima y facilita el aprendizaje dándole prioridad a las destrezas orales. Se le da importancia a las reglas gramaticales de uso de la lengua logrando sistematizar los conocimientos y facilitar el aprendizaje. El vocabulario es rico y variado pues se toma de documentos auténticos.

El estudiante, en tanto, tiene que simular situaciones, jugar roles y resolver problemas. En cuanto a la evaluación, el error es considerado como algo natural e inevitable.

Sin embargo, a pesar de los grandes logros alcanzados en la enseñanza del inglés con la aplicación del método comunicativo, estos no han sido del todo satisfactorios. El estudiante logra un buen nivel de fluidez, pero persiste la dificultad en comprender lo que él dice o que el comprenda lo que se dice debido a la ausencia de precisión de vocabulario (Pereira, 2007).

En el caso de este método, el componente léxico de una secuencia o unidad didáctica se planifica a partir de la enseñanza de los objetivos gramaticales y funcionales, pero no es el eje central del

enfoque. Sin embargo, varios lingüistas se han cuestionado el papel que debería jugar el componente léxico en las clases de lengua extranjera. Por ejemplo, el lingüista británico David Wilkins (1972) puso de manifiesto que «without grammar little can be conveyed; without vocabulary nothing can be conveyed».

Krashen (1987, como se citó en (Vidiella, 2012) llegó a una conclusión parecida al darse cuenta de que «when students travel, they don't carry grammarbooks, they carry dictionaries». Ambas citas ponen de relieve, pues, que para transmitir un mensaje el léxico es fundamental. De hecho, el grado de comprensibilidad de un enunciado depende más del acierto en las unidades léxicas empleadas que en la corrección gramatical. Por tanto, la necesidad de un aprendiente de una lengua extranjera está en conocer unidades léxicas que le permitan designar la realidad que le rodea porque le van a permitir comunicarse en diferentes situaciones.

#### Enfoque Lexical

Sobre esta base surge el Enfoque Lexical, cuya idea principal es lograr la fluidez y la naturalidad en la comunicación gracias a la adquisición de segmentos léxicos, pues son enunciados lingüísticos empleados por nativos. Así, Lewis (1993, como se citó en (Vidiella, 2012) propone enseñar estos segmentos léxicos desde niveles iniciales para que, a medida que los aprendientes avancen en el conocimiento de la lengua extranjera, sean capaces de separar dichos segmentos léxicos, reconocerlos y usarlos para otros segmentos. Gracias al aprendizaje de esos segmentos léxicos, el enfoque léxico se convierte en una manera de enseñar la gramática. Al principio sería un aprendizaje más bien indirecto, que le permitirá al aprendiente comunicarse y, a medida que el aprendiente sepa reconocer las unidades compuestas en cada segmento léxico, tomará una mayor conciencia tanto del léxico como de la gramática de la lengua que aprende. Por tanto, el eje principal del enfoque léxico es que la gramática puede explicarse desde el mismo léxico, pues según Lewis «*language consists of grammaticalized lexis not lexicalized grammar*». De ese modo, los aprendientes no solo deben conocer el significado de las palabras, sino también el uso y las restricciones de cada unidad léxica. Lewis sugiere que haya una mayor atención en la presentación del léxico en las clases de lengua extranjera y, por supuesto, un trabajo explícito de léxico proporcionando siempre un contexto (situación extralingüística) y un co-texto (entorno lingüístico). Según este enfoque, es conveniente dirigir la atención de los aprendientes a la adquisición de unidades léxicas complejas (colocaciones,

expresiones fijas y expresiones semi-fijas), más que a las palabras simples. Así los aprendientes anotan juntas las palabras que normalmente coaparecen en una frase (colocaciones o expresiones idiomáticas) o las que se asocian a un contexto determinado (expresiones institucionalizadas). En definitiva, una de las bases del enfoque léxico es apostar por un aprendizaje de unidades léxicas ordenado sistemáticamente (Vidiella, 2012).

Para la elaboración de las actividades, en el presente trabajo se utiliza el enfoque léxico como metodología principal. Se eligió partir de la lectura para el aprendizaje del nuevo vocabulario a trabajar.

¿Por qué a partir de la lectura?

Perfetti desarrolló una interesante propuesta llamada teoría de la eficiencia verbal, y después hipótesis de la calidad léxica. De acuerdo con Perfetti (2010, como se citó en (Riffo, 2014)), existe una estrecha relación de interdependencia entre la decodificación, el vocabulario y la comprensión. La decodificación, entendida como el conjunto de operaciones implicadas en la percepción de la señal gráfica para convertirla en una representación de orden fonológico, afecta al vocabulario. Si la decodificación tiene éxito, se fortalecen, por una parte, las conexiones forma-significado y, por otra, se establecen vínculos de dependencia contextual para las palabras no familiares o desconocidas. El vocabulario, que implica un conocimiento del significado de las palabras, a su vez, afecta la decodificación, toda vez que, al decodificar una palabra de significado conocido, se fortalece la relación entre significado y forma ortográfica. Por su parte, la relación vocabulario-comprensión se basa en que esta última depende del conocimiento que el lector tenga del significado de las palabras que están siendo leídas en un determinado momento. Al mismo tiempo, si se logra la comprensión de un fragmento del texto en el que aparecen palabras desconocidas, se produce como consecuencia un aprendizaje del significado de dichas unidades léxicas.

De este modo las actividades propuestas en este trabajo se basan inicialmente en incorporar nuevos vocablos al lexicón mental de los estudiantes mediante la comprensión y la ejercitación del nuevo vocabulario extraído de un contexto: el texto escrito. Para este proceso también es necesaria la realización de tareas y ejercicios de escritura y de expresión oral que garanticen la memorización del nuevo vocabulario, al tiempo que practican las cuatro destrezas básicas de la lengua: producción y recepción oral y escrita.

#### Criterios a tener en cuenta para escoger los textos

Para escoger los textos a partir de los cuales desarrollar las actividades, se recomienda el uso de textos auténticos para mostrar a los estudiantes las palabras en contexto con sus colocaciones asociadas. Además, porque les provee de oportunidades para la lectura auténtica y para la exposición, desde el aula, a textos que pueden encontrarse durante el uso real de la lengua con nativos, en la utilización de información auténtica o incluso en los propios países donde dicha lengua es hablada.

Se recomienda también que los textos sean de interés para los estudiantes, para motivarlos y de ese modo fluyan mejor las actividades. Estos deben tener una longitud apropiada, de manera que los estudiantes lo puedan leer en un corto período de tiempo, permitiendo que quede tiempo suficiente para la realización de las actividades.

Finalmente, se propone escoger un texto con suficientes colocaciones y expresiones fijas y semi-fijas para generar oportunidades de aprendizaje para los estudiantes.

Para el desarrollo de las actividades presentes en este trabajo se escogió un artículo de la revista *"Learn English Teens"*, del Consejo Británico, la cual es escrita por jóvenes del Reino Unido, donde comparten sus experiencias sobre el aprendizaje de idiomas, vivir en el extranjero, entre otros temas.

#### Aspectos a tener en cuenta para la elaboración y utilización de las actividades

Lewis (1997), como se citó en (Vidiella, 2012), confecciona una guía para desarrollar el enfoque léxico en el aula, en concreto, para la didáctica del inglés como lengua extranjera. Las tareas que propone fomentan la toma de conciencia de las estructuras del lenguaje por parte de los aprendientes. De ahí se desprende, que Lewis aboga por una enseñanza centrada en el aprendiente.

Aplicar el enfoque léxico en el aula no solo supone añadir diferentes tareas, sino que también implica un cambio de actitud por parte del profesor a la hora de explicar el léxico que aparece en una comprensión escrita, audiovisual u oral, o al reparar errores de léxico en las expresiones escritas y orales. Por ejemplo, Lewis desaconseja la pregunta típica de muchos profesores de lengua extranjera: «¿qué palabra no entendéis?». Y es que detrás de esta pregunta inocente se esconde la concepción de que el léxico está formado por palabras simples. Lewis propone, en cambio, llamar la

atención de los aprendientes de un número determinado de expresiones y colocaciones en el texto con el fin de aprenderlas en un contexto situacional y en un co-texto. En cambio, en el caso de reparar un error de colocación verbo-nombre, por ejemplo, Lewis propone escribir el nombre en la pizarra y, a partir de ahí, los aprendientes tienen que pensar en diferentes verbos que podemos emplear con ese nombre. De este modo, no solo se corrige el error cometido, sino que se recuerdan otras colocaciones y se amplía la red de palabras en el lexicón mental de los aprendientes. En este caso, se trata de enseñar léxico de manera incidental, pues este aprendizaje deriva de la necesidad de algunos aprendientes a la hora de comunicarse. En el aula de lenguas extranjeras se debe proporcionar al aprendiente toda la información que contiene una unidad léxica para que sea capaz de usarla en tantos contextos como sea adecuado. Por tanto, es imprescindible trabajar explícitamente la forma, el significado y el uso de las unidades léxicas. La organización y clasificación del léxico indican que hay que conseguir que el léxico presentado en el aula pase gradualmente de formar parte del léxico receptivo a formar parte del léxico productivo de los aprendientes. Estaire *et al.* (2009: 6) como se citó en (Vidiella, 2012) describe el aprendizaje del léxico como «un proceso constructivo [...] que pasa de una fase receptiva a una productiva».

Teniendo en cuenta todos los fundamentos teóricos anteriormente abordados se ha elaborado una serie de actividades con el propósito de servir como herramientas para los profesores de inglés como lengua extranjera y como modelos para la elaboración de otras actividades.

A continuación, se presenta el texto a partir del cual se desarrollaron dichas actividades y las actividades mismas.

Text:

(Blogger, 2018) "Lessons learned from living abroad"

Here are the top ten things I've learned from living in Germany and Austria this year.

1. Taking a chance will be the best thing you've ever done! I was **feeling** unsure about moving from Cologne (where I was in my first semester) to Vienna (where I spent my **second** semester) as I thought it can't get any better – but really **it did**.
2. The **weather** in England is a joke! I didn't realise how bad it was until I know have this incredible **European** weather to compare it to.

3. The more you do, the easier it **becomes**! At first I found listening to or **speaking** German all the time exhausting, but the **more** I did, the less tired I became.
4. You **appreciate** your home cuisine so much. The phrase, 'You don't know what you've got till it's **gone**', is so true. I found **myself** dreaming about classic English foods like Marmite, Yorkshire puddings, and Cadbury's chocolate.
5. Finally **hearing** your native language sounds magical. Even hearing the self-checkout voice in the supermarket made me feel **nostalgic**. Never did I think 'unexpected item in the bagging area' would bring me any other emotion than annoyance!
6. Keeping up with both languages is **difficult**. I found myself forgetting English words. **Bilingual**? More like byelilingual.
7. We are all the same. I've met **people** from all around the world and I've **learned** that regardless of gender or nationality, we all have kindness within us.
8. And yet we all have our quirks and **traditions** but we can share them with each other and spread the **happiness** and joy.
9. Language learning is **hard**. There's so much vocabulary and then comes slang and then comes dialect and add accent on the **top** of that. But it's worth it. It's the most satisfying feeling to understand and participate in a **conversation**.
10. Thanks to **technology** we can create a home from home. I can Face Time my family and have them 'with me' on my adventures. My year abroad has been an amazing **journey** and it's taught me so much, not only about other cultures **but also** about myself. I would thoroughly **recommend** spending time abroad. I've only just touched on the advantages as they are endless! So do it, take that leap of faith into the unknown and start your own enriching and empowering **experience**.

Activities:

Pre-reading activity

Ask the students: Have you ever traveled abroad?

(If the answer is yes) Did you enjoy it? Why? (If the answer is no) Would you like to? Why?

Present the title of the text and ask the students to brainstorm ideas regarding what they think the text will be about

During reading activity

Cloze procedure: Give the students a copy of the text with some words deleted and their corresponding blank space (The words that are in black). Ask the students to fill in the blanks, check some of their answers orally, and then show what the right words are and have them reflect on what they did.

Tell the students that now they are going to read the whole text and that after reading it they will have to use some chosen lexical chunks they'll find in it to describe an experience of their own, related to some time they spent abroad or some experience they would like to have regarding that matter.

ReQuest procedure (It involves the students reading a passage silently and stopping after each sentence to answer questions asked aloud by the teacher)

Questions:

- (1) Where did she move from? Where to? How did she feel about it at first? (unsure – analyse the meaning and the word formation process present in this word)
- (2) What's the weather in England like? Is it better than the weather in Europe?
- (3) How did it make her feel to listen to or speak German all the time? (if given the chance of an error like the students using the word exhausting instead of exhausted, seize it by writing the two words on the board and explaining its lexical structure and meaning, give them other examples such as: tiring and tired, surprising and surprised. Ask them to find other examples as independent work)
- (4) What did she learn to appreciate while being abroad? What classic English foods does she mention?
- (5) Did it feel good for her to hear her native language? What adjectives does she use to express that?
- (6) Tell me one consequence it had for her to have to use German so often.
- (7) According to her, what is it we all have in us that makes us the same?
- (8) What can we share with others?
- (9) Why is it worth it to learn a language?
- (10) How did technology help her to feel close to her home?

What's her recommendation?



Have them do the following exercises:

Find the following collocations and expressions. (The answers appear between parenthesis)

A collocation that means 'trying something risky' (take a chance)

A verb plus a preposition that means 'staying even or ahead' (keeping up)

A noun that has been converted into a verb? (Face Time)

An idiomatic expression that means 'something done only out of trust or hope' (leap of faith)

What do these words and expressions from the article mean? Choose a or b.

How did you guess the meaning? (the correct answers are the ones in black)

all the time

a. always

b. everywhere

people from all around the world

a. people who travel a lot

b. people from many countries

regardless of

a. taking into account

b. no matter

within us

a. inside ourselves

b. accompanying us

Find words and expressions in the article with a similar meaning to the ones below. (the answers appear between parenthesis)

cooking (noun) (Cuisine)

make me feel something different from irritation (bring me any other emotion than annoyance)

idiosyncrasies or particular habits (quirks)

The gains compensate the troubles (it's worth it)

I've had just a few benefits because there are more than can be mentioned (I've only just touched on the advantages as they are endless!)

Post-reading activity

Accountability Talk: Have the students discuss the text by making connection between ideas while questioning and comparing each others' perspectives on the text. It means making "text-to-self, text-to-text, and text-to-world connections. Guide the discussion asking questions from time to time like: Do you agree with what she stated in the text? Why? Or Why not? Based on your own or someone else's experience, can you add other lessons regarding living abroad? etc.

Writing activity as independent work: Assign them to use the following lexical chunks used in the text or variations of them to describe an experience of their own, related to some time they spent abroad or some experience they would like to have regarding that matter.

Dictate the chosen chunks, take two of them and write them on the board to practice with the students how to make variations of them .

The best thing you've ever done

Feeling unsure about

The more you do, the easier it becomes

Yorkshire puddings

Slot filler: Explain that in these examples the words in black are the ones that they shouldn't change , provide an example and have them come up with others .

*The best thing you've ever done*

Example: *the* worst night *you've ever* had

Yorkshire puddings

Example: Varadero beaches

Para alcanzar una competencia comunicativa en una lengua extranjera es imprescindible adquirir un adecuado dominio del léxico. A pesar de todos las investigaciones y avances que se han hecho con respecto al estudio de las lenguas extranjeras, y específicamente de la lengua inglesa, aun persiste una tendencia, por parte de los profesionales de la lengua, a no darle la importancia que requiere al estudio lexical. Debido a ello los estudiantes se encuentran constantemente con obstáculos a la hora de comunicarse, sin poder alcanzar una fluidez y naturalidad en el lenguaje que utilizan. En este trabajo se fundamenta la importancia de la enseñanza del léxico, se propone la utilización del enfoque lexical durante las clases de idioma y se recomienda utilizar los textos escritos, para además aprovechar el estrecho vínculo que existe entre la comprensión lectora y el dominio del vocabulario. De esta manera se ofrece una serie de actividades desarrolladas a partir de un texto. Las mismas se proponen como modelos a seguir para el trabajo del léxico durante las clases de inglés como lengua extranjera .

#### **Referencias bibliográficas**

ElsaBlogger2017. (2018, 7 14). British Council. Retrieved from Learn English Teens.

Nuñez, L. P. (2019, 10 23). Metodologías para la enseñanza del léxico en el aprendizaje de lenguas: un recorrido histórico. Granada, Andalucía, España.

Pereira, G. M. (2007, 1). La influencia del enfoque léxico en la fluidez y precisión oral y escrita en el idioma inglés por parte de estudiantes universitarios. Caracas, Venezuela.

Riffo, B. (2014). Competencia léxica, comprensión lectora y rendimiento académico en estudiantes de enseñanza media. Literatura y Lingüística, 165-180.

Vidiella, M. (2012, 6). El enfoque léxico en los manuales de ELE. Valencia, España.